



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le vendredi 17 août 2001**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

---

- **Commerce international de marchandises du Canada, juin 2001**

En juin, les exportations de produits énergétiques ont chuté et une faiblesse s'est fait ressentir dans la plupart des principaux secteurs, entraînant une baisse des exportations. Les importations ont peu augmenté, la forte croissance dans les secteurs de l'automobile et des biens de consommation ayant été atténuée par la baisse des importations de produits énergétiques.

2
- **Indice composite, juillet 2001**

Après avoir légèrement augmenté en juin, l'indicateur avancé est demeuré inchangé en juillet, sous l'effet de l'essoufflement du secteur de l'habitation, après sa poussée de juin.

6
- **Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation, 2000**

En 2000, les Canadiens ont fait moins de bénévolat, mais ont donné davantage qu'en 1997, selon un nouvel instantané de l'action bénévole et communautaire au Canada. Par contre, le taux d'augmentation des dons moyens depuis 1997 n'a pas suivi celui des revenus moyens des ménages des donateurs.

8

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

- Voyages entre le Canada et les autres pays, juin 2001

11
- Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, juillet 2001

12
- Indices de prix des exportations et des importations, juin 2001

13
- Lampes électriques, deuxième trimestre de 2001

13

---

## NOUVEAUX PRODUITS

---



---

## CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS: 20 au 24 août

---



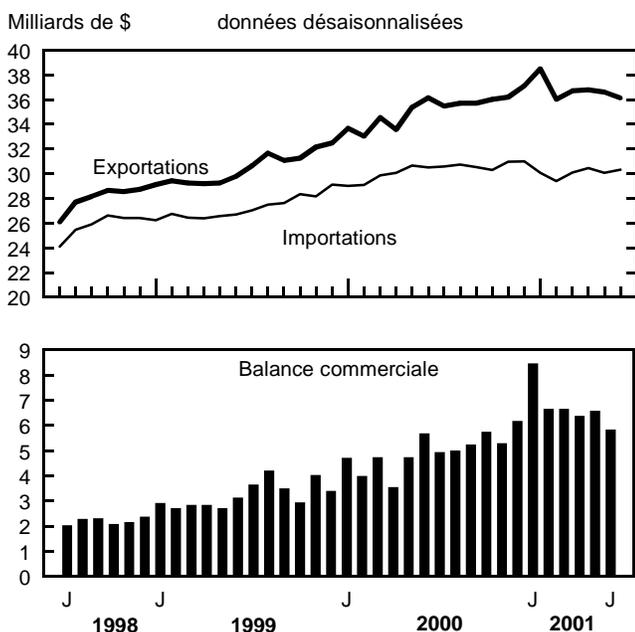
## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

### Commerce international de marchandises du Canada

Juin 2001

La baisse marquée des exportations de produits énergétiques, principalement l'électricité, et la faiblesse de la plupart des principaux secteurs ont entraîné une baisse globale des exportations en juin. Les importations ont légèrement augmenté, la forte croissance dans les secteurs de l'automobile et des biens de consommation ayant été partiellement atténuée par la baisse des importations de produits énergétiques. Ces mouvements ont ainsi donné lieu à une faible réduction de la balance commerciale du Canada en juin.

#### Exportations, importations et balance commerciale



Les entreprises canadiennes ont exporté des biens pour un peu plus de 36,1 milliards de dollars en juin, en baisse de 1,4 % par rapport à mai. Les importations ont affiché une légère hausse de 0,8 %, atteignant 30,3 milliards de dollars, les hausses dans les secteurs de l'automobile et des biens de consommation ayant surpassé les baisses enregistrées

#### Note aux lecteurs

Le commerce des marchandises est une des composantes du compte courant de la balance des paiements du Canada, qui inclut également le commerce des services.

#### Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées sur une base régulière, chaque mois de l'année en cours. Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, notamment la réception tardive des documents relatifs aux importations et aux exportations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels (lorsque ceux-ci sont connus), la reclassification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction des variations saisonnières. Pour obtenir les données révisées, il suffit de consulter les matrices appropriées de CANSIM.

dans les secteurs des produits énergétiques et des biens industriels.

Par conséquent, l'excédent du commerce de marchandises du Canada a diminué pour se fixer à 5,8 milliards de dollars.

Les exportations de marchandises vers les États-Unis ont diminué de 1,1 % pour se chiffrer à 30,7 milliards de dollars, tandis que les importations en provenance de nos voisins du Sud ont augmenté de 1,5 % pour atteindre 22,3 milliards de dollars. L'excédent commercial du Canada avec les États-Unis est donc passé d'un peu moins de 9,0 milliards de dollars en mai à 8,3 milliards de dollars en juin. Pour le premier semestre de 2001, l'excédent commercial cumulé du Canada s'est établi à 40,3 milliards de dollars, en hausse de 13,2 milliards de dollars par rapport à la même période en 2000.

#### Les exportations d'automobiles et de machines et d'équipement sont les seules à augmenter

Malgré le début des fermetures de l'été dans le secteur de l'automobile, les exportations de produits de l'automobile ont augmenté de 2,7 % pour atteindre 8,2 milliards de dollars en juin, entraînant ainsi une baisse des stocks. Depuis le mois de mars, les exportations de ce secteur ont augmenté chaque mois, enregistrant une croissance totale de 11,7 % au cours des quatre derniers mois. Stimulées par des taux de financement avantageux et par les mesures incitatives offertes par les fabricants, les exportations de voitures

ont augmenté de 6,9 % pour atteindre 4,5 milliards de dollars. Les exportations de pièces automobiles ont augmenté pour un quatrième mois consécutif, progressant de 1,9 % pour atteindre 2,3 milliards de dollars.

Les exportations de machines et d'équipement ont légèrement augmenté (+0,8 %) pour totaliser 8,4 milliards de dollars en juin, principalement grâce à la forte croissance dans l'industrie aéronautique et au bond de fin de trimestre dans les industries des télécommunications. Les exportations d'avions ont progressé de 7,4 % pour atteindre 2,1 milliards de dollars, alors que les exportations de téléviseurs et d'autres équipements de télécommunications ont augmenté de 2,3 % pour se chiffrer à 1,3 milliard de dollars, après plusieurs mois de baisses marquées.

Les exportations de produits énergétiques ont diminué de 9,3 % pour s'inscrire à 5,4 milliards de dollars, à la suite d'une diminution précipitée de 68,0 % de la valeur des exportations d'électricité, qui n'ont atteint que 242,7 millions de dollars. La baisse des prix sur les marchés, principalement pour les consommateurs du sud-ouest des États-Unis, et un temps sec qui a réduit la capacité de production d'hydroélectricité du Canada, ont engendré une baisse de la valeur des exportations d'électricité. Les exportations de charbon et de substances bitumineuses utilisés pour les activités de fonderie ont diminué de 26,8 %, pour passer juste sous la barre des 100,0 millions de dollars. Les exportations de gaz naturel ont aussi légèrement diminué (-0,3 %) pour se chiffrer à 2,8 milliards de dollars en juin. La diminution des risques d'une pénurie a réduit les prix, ce qui a donné lieu à une augmentation du volume de gaz naturel utilisé. Des augmentations importantes des exportations de minerai de cuivre (+82,7 %) et de minerai de fer (+23,8 %) ont permis au secteur des minerais métalliques d'atteindre 452,1 millions de dollars en juin, en hausse de 5,8 %.

Les exportations du secteur des produits forestiers ont diminué de 1,2 % pour se chiffrer à 3,3 milliards de dollars en juin, les produits de papier journal et de pâte de bois ayant poursuivi leur baisse. Les exportations de bois d'oeuvre, principalement celles vers les États-Unis, ont augmenté de 2,5 % pour atteindre un peu plus de 1,0 milliard de dollars, en raison d'une hausse des prix provoquée par une demande accrue aux États-Unis.

### **Les secteurs de l'automobile et du matériel de transport à l'origine de la hausse des importations**

Malgré les craintes d'un ralentissement économique, les importations de produits de l'automobile ont repris leur tendance à la hausse

en juin, ayant augmenté de 7,6 % pour se chiffrer à 6,6 milliards de dollars. Grâce à cette hausse, elles se sont situées à 30 millions de dollars du niveau record enregistré en janvier 2000. Les nombreux avantages offerts pour attirer les consommateurs ont fait monter de 25,2 % les importations de voitures, qui ont atteint 2,2 milliards de dollars, soit le niveau le plus élevé jamais enregistré pour ce secteur.

Les importations de machines et d'équipement ont légèrement augmenté (+0,7 %), pour totaliser 9,5 milliards de dollars. Les importations d'avions et d'autres équipements de transport ont fait un bond de 14,9 % pour atteindre 1,4 milliard de dollars, les transporteurs ayant procédé au renouvellement de leurs flottes en juin.

Les importations de machines, de turbines et de moteurs, qui sont utilisés dans les centrales électriques, se sont accrues de 25,1 % pour se chiffrer à 407,1 millions de dollars.

Le secteur des communications a reculé de 1,9 % pour s'établir à 1,6 milliard de dollars en juin, en baisse pour un sixième mois consécutif. Il s'agit d'un recul de 35,8 % par rapport au niveau record enregistré en décembre 2000. Le secteur des machines et du matériel de bureau, principalement l'équipement informatique, a chuté de 7,9 % pour s'inscrire à 1,4 milliard de dollars, et ce pour un troisième mois consécutif.

Les droits compensateurs, visant les pays écouant leur acier à un prix inférieur au prix coûtant sur le marché canadien, ont continué d'exercer une pression à la baisse sur les importations de barres, de tiges, de plaques et de feuilles en acier, lesquelles ont diminué pour un cinquième mois consécutif (-7,4 %) pour s'inscrire à 269,4 millions de dollars.

En juin, les importations de produits de l'agriculture et de la pêche ont augmenté de 1,9 % pour totaliser 1,7 milliard de dollars, résultat d'une hausse de 16,5 % des importations de viandes et préparations de viandes, qui ont atteint 148,4 millions de dollars, jumelée à une hausse de 9,7 % des importations de poissons et d'animaux marins, qui ont atteint 174,6 millions de dollars. Le 31 mai dernier, le Canada et les États-Unis ont assoupli leur interdiction d'importation d'animaux et de viandes désossées provenant de l'Europe après avoir déterminé que les risques d'épidémie reliée à la fièvre aphteuse avaient disparus. Toutefois, cette interdiction s'applique toujours aux produits provenant de la Grande-Bretagne, de la France, des Pays-Bas, de l'Irlande et de la Grèce.

Les importations de produits énergétiques ont chuté de 11,5 % pour se chiffrer à 1,6 milliard de dollars en juin, étant donné que les stocks de pétrole brut ont atteint des niveaux plus élevés que la normale et que la demande de carburant pour la production d'électricité a été plus faible de la part des services publics provinciaux.

**Données stockées dans CANSIM: tableaux 2260001, 2260002, 2270001, 2270002, 2280001 à 2280003 et 2280033 à 2280040 et matrices 3618, 3619, 3630, 3631, 3651, 3685 à 3699, 3701 à 3711, 3713, 3720, 3887 à 3913 et 8650 à 8665.**

Le présent communiqué contient un résumé des données sur le commerce des marchandises qui paraîtront bientôt dans la publication *Commerce international de marchandises du Canada* (65-001-XIB, 14 \$ / 141 \$; 65-001-XPB, 19 \$ / 188 \$). Cette publication contiendra des tableaux ventilés par groupe de marchandises et par pays, sur une base douanière. Les données du compte courant (qui incluent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au chapitre des services, les revenus

de placements et les transferts) sont publiées tous les trimestres dans *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001-XIB, 29 \$ / 93 \$; 67-001-XPB, 38 \$ / 124 \$). Voir *Pour commander les produits*.

Un service de transmission par télécopieur est offert le matin de la diffusion aux lecteurs qui souhaitent être informés plus rapidement.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jocelyne Elibani au (613) 951-9647 ou composez sans frais le 1 800 294-5583, Division du commerce international. □

Commerce de marchandises

	Mai 2001 <sup>r</sup>	Jun 2001	Mai à juin 2001	Jun à juin 2001	Janvier à juin 2000	Janvier à juin 2001	Janv.-juin 2000 à janv.-juin 2001
données désaisonnalisées (en \$ courants)							
	millions de \$		var. en %		millions de \$		var. en %
<b>Marchés principaux</b>							
<b>Exportations</b>							
États-Unis	31 008	30 672	-1,1	-0,2	174 795	187 882	7,5
Japon	872	831	-4,7	-7,2	5 185	5 165	-0,4
Union européenne	2 027	1 857	-8,4	0,2	10 883	11 805	8,5
Autres pays de l'OCDE <sup>1</sup>	910	784	-13,8	-12,4	5 214	5 236	0,4
Tous les autres pays	1 798	1 970	9,6	11,7	10 262	10 658	3,9
Total	36 614	36 113	-1,4	-0,1	206 339	220 742	7,0
<b>Importations</b>							
États-Unis	22 009	22 340	1,5	-1,0	133 001	131 996	-0,8
Japon	745	818	9,8	-18,9	5 807	5 205	-10,4
Union européenne	2 990	2 760	-7,7	4,2	16 111	17 573	9,1
Autres pays de l'OCDE <sup>1</sup>	1 530	1 758	14,9	11,1	9 080	9 468	4,3
Tous les autres pays	2 804	2 639	-5,9	-2,1	15 181	16 188	6,6
Total	30 078	30 315	0,8	-0,6	179 181	180 432	0,7
<b>Balance</b>							
États-Unis	8 999	8 332	...	...	41 794	55 886	...
Japon	127	13	...	...	-622	-40	...
Union européenne	-963	-903	...	...	-5 228	-5 768	...
Autres pays de l'OCDE <sup>1</sup>	-620	-974	...	...	-3 866	-4 232	...
Tous les autres pays	-1 006	-669	...	...	-4 919	-5 530	...
Total	6 536	5 798	...	...	27 158	40 310	...
<b>Groupes principaux de marchandises</b>							
<b>Exportations</b>							
Produits de l'agriculture et de la pêche	2 656	2 631	-0,9	13,6	13 457	15 280	13,5
Produits énergétiques	5 910	5 359	-9,3	15,0	22 988	37 194	61,8
Produits forestiers	3 369	3 329	-1,2	-5,3	21 263	19 978	-6,0
Équipement et biens industriels	5 642	5 545	-1,7	-1,0	32 540	33 618	3,3
Machines et équipement	8 380	8 450	0,8	-9,2	51 741	52 140	0,8
Produits de l'automobile	8 009	8 228	2,7	-0,5	49 841	46 788	-6,1
Autres biens de consommation	1 346	1 313	-2,5	7,8	7 191	8 032	11,7
Transactions spéciales commerciales <sup>2</sup>	715	696	-2,7	5,8	3 833	4 253	11,0
Autres ajustements de la balance des paiements	587	562	-4,3	-4,1	3 487	3 459	-0,8
<b>Importations</b>							
Produits de l'agriculture et de la pêche	1 674	1 706	1,9	12,3	9 038	10 029	11,0
Produits énergétiques	1 779	1 575	-11,5	9,8	8 316	10 109	21,6
Produits forestiers	242	244	0,8	-5,4	1 523	1 479	-2,9
Équipement et biens industriels	6 046	5 661	-6,4	-6,4	35 085	35 389	0,9
Machines et équipement	9 429	9 496	0,7	-7,5	59 767	58 955	-1,4
Produits de l'automobile	6 160	6 631	7,6	0,5	39 515	36 089	-8,7
Autres biens de consommation	3 499	3 654	4,4	11,1	19 522	21 301	9,1
Transactions spéciales commerciales <sup>2</sup>	693	763	10,1	45,3	3 158	3 812	20,7
Autres ajustements de la balance des paiements	556	586	5,4	3,7	3 259	3 269	0,3

<sup>r</sup> Données révisées.

... N'ayant pas lieu de figurer.

<sup>1</sup> Comprend l'Australie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse, la Turquie, la Pologne, la Corée du Sud, la Hongrie, la République tchèque et la Slovaquie, le nouveau pays membre depuis janvier 2001.

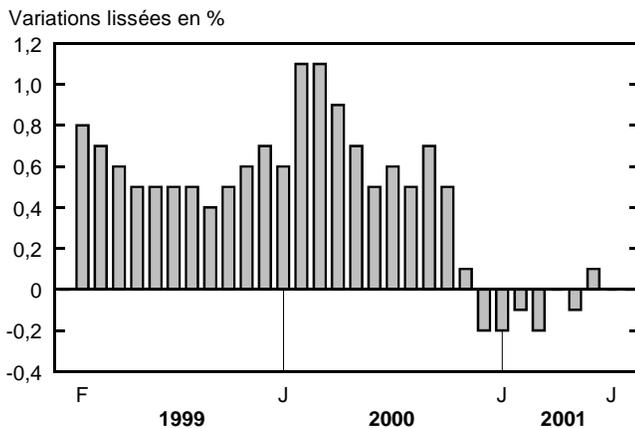
<sup>2</sup> Particulièrement, les transactions de faible valeur, les coûts de réparation des équipements et les marchandises retournées vers le pays d'origine.

## Indice composite

Juillet 2001

Après avoir légèrement augmenté en juin, l'indicateur avancé est demeuré inchangé en juillet. C'est l'essoufflement du secteur de l'habitation, après sa poussée de juin, qui a ramené l'indicateur sur un terrain neutre. Pour sa part, le secteur de la fabrication s'est encore contracté. Cinq des dix composantes ont progressé, soit le même nombre qu'en juin, quatre ont baissé et une est restée inchangée.

### Indice composite



La demande des ménages a perdu un peu de sa vigueur des derniers mois. Bien que toujours positive, la tendance des ventes de biens durables a ralenti, en particulier pour les meubles et les articles ménagers. Le secteur de l'habitation a enregistré une baisse marquée (-1,4 %), les mises en chantier en Ontario

étant redescendues de leur sommet de 10 ans atteint en juin. Cependant, comme les taux d'inoccupation sont encore très bas, l'activité de la construction pourrait revenir à un niveau plus soutenu.

La faiblesse du secteur de la fabrication s'est poursuivie en juin. Les livraisons ont encore diminué et les stocks ont continué d'augmenter, de sorte que leur ratio était inférieur de 10 % au plus récent sommet atteint il y a près d'un an, descendant ainsi à son plus bas niveau depuis 1996. Le recul de la demande a été principalement attribuable aux produits électroniques, dont les nouvelles commandes ont baissé d'environ 30 % de janvier à juillet. Ce relâchement s'est fait sentir dans les services commerciaux, où l'emploi a enregistré une deuxième baisse en trois mois, la plus marquée depuis janvier 1991. L'emploi dans ce secteur avait été un des piliers de la croissance en 2000.

L'indicateur avancé des États-Unis a enregistré deux légères hausses consécutives de 0,2 % et de 0,1 %. L'étendue de la croissance continue d'être limitée, reflétant surtout l'effet de l'accommodement de la politique monétaire sur l'offre de monnaie et l'écart des taux d'intérêt. Les sources de faiblesse étaient les mêmes qu'au Canada, soit la fabrication, l'habitation et la bourse.

**Données stockées dans CANSIM: tableau 3770003 et matrice 193.**

Pour plus de renseignements sur l'économie, consultez le numéro de juillet 2001 de *L'Observateur économique canadien* (11-010-XPB, 23 \$ / 227 \$). Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Francine Roy au (613) 951-3627, Groupe de l'analyse de conjoncture. □

## Indice composite

	Février 2001	Mars 2001	Avril 2001	Mai 2001	Juin 2001	Juillet 2001	Dernier mois de données disponibles var. en %
<b>Indicateur avancé composite (1992=100)</b>	<b>166,5</b>	<b>166,2</b>	<b>166,2</b>	<b>166,1</b>	<b>166,2</b>	<b>166,2</b>	<b>0,0</b>
Indice du logement (1992=100) <sup>1</sup>	103,0	102,9	103,9	106,5	107,5	106,0	-1,4
Emploi dans les services aux personnes et aux entreprises (en milliers)	2 500	2 500	2 503	2 502	2 502	2 495	-0,3
Indice du cours des actions TSE 300 (1975=1 000)	8 959	8 552	8 378	8 223	7 906	7 829	-1,0
Offre de monnaie M1 (millions de \$ de 1992) <sup>2</sup>	94 953	95 544	96 359	96 407	96 971	97 118	0,2
Indice avancé composite des États-Unis (1992=100) <sup>3</sup>	107,5	107,3	107,1	107,0	107,2	107,3	0,1
<b>Fabrication</b>							
Heures hebdomadaires de travail	38,8	38,9	38,9	38,9	38,9	38,9	0,0
Nouvelles commandes - biens durables (en millions de \$ de 1992) <sup>4</sup>	23 188	22 863	23 034	22 708	22 459	22 645	0,8
Ratio des livraisons aux stocks de produits finis <sup>4</sup>	1,85	1,83	1,80	1,78	1,76	1,74	-0,02 <sup>5</sup>
<b>Commerce de détail</b>							
Meubles et articles ménagers (en millions de \$ de 1992) <sup>4</sup>	1 545	1 568	1 581	1 599	1 611	1 616	0,3
Ventes d'autres biens durables (en millions de \$ de 1992) <sup>4</sup>	7 075	7 082	7 072	7 103	7 179	7 231	0,7
Indice composite non lissé	167,1	165,9	165,6	165,3	166,8	167,3	0,3

<sup>1</sup> Indice composite des mises en chantier de logements (unités) et des ventes de maisons (service inter-agences).

<sup>2</sup> Données obtenues après déflation par l'Indice des prix à la consommation.

<sup>3</sup> Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur le mois précédent.

<sup>4</sup> Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur deux mois avant.

<sup>5</sup> Différence par rapport au mois précédent.

## Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation 2000

En 2000, les Canadiens ont fait moins de bénévolat, mais donné davantage qu'en 1997, selon un nouvel instantané de l'action bénévole et communautaire au Canada. Par contre, le taux d'augmentation des dons moyens depuis 1997 n'a pas suivi celui des revenus moyens des ménages des donateurs.

La deuxième Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation brosse un portrait d'une société où les formes d'entraide entre la plupart des citoyens sont modestes mais néanmoins importantes. Mais c'est une société qui dépend de façon disproportionnée des contributions d'un petit noyau de personnes particulièrement motivées.

D'octobre 1999 à septembre 2000, un nombre estimatif de 22 millions de personnes, ou 91 % de la population de 15 ans et plus, ont fait des dons, soit en argent soit en nature, à des organismes de bienfaisance et sans but lucratif. Ce niveau était à peu près le même qu'en 1997.

Pendant la même période de 12 mois, ces personnes ont fourni un soutien financier estimé à plus de 5 milliards de dollars, soit 11 % de plus qu'en 1997. Après correction des effets de l'inflation, mesurée par l'Indice des prix à la consommation, l'augmentation réelle a été de l'ordre de 6 %. La part du lion, soit environ 4,9 milliards de dollars, est venue des 78 % de personnes qui ont fait des dons financiers directs, soit en réponse à la demande d'un organisme, soit en prenant contact avec lui de leur propre initiative.

Selon l'enquête, les organismes sans but lucratif et de bienfaisance ont continué de compter sur un groupe relativement restreint de donateurs. Les donateurs du quartile supérieur, qui ont donné 213 \$ ou plus au cours de l'année, ont fait 82 % du total des dons.

De fait, un nombre restreint de personnes ont assuré la plus grande part de l'aide de bienfaisance et du bénévolat au pays. Moins de 10 % des Canadiens ont représenté 46 % de la valeur globale de tous les dons, et fait 40 % de toutes les heures de bénévolat. Le secteur bénévole reste très tributaire de ce noyau de bienfaiteurs.

### Environ un million de bénévoles de moins

Environ 6,5 millions de personnes, c'est-à-dire 27 % de la population âgée de 15 ans et plus, ont donné de

#### Note aux lecteurs

Le présent communiqué est fondé sur le rapport «Canadiens dévoués, Canadiens engagés», qui analyse les résultats de l'Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation (ENDBP), la plus complète en son genre au Canada. Elle établit comment les Canadiens donnent de leurs ressources monétaires et autres à d'autres personnes et à des organismes sans but lucratif et de bienfaisance, comment ils donnent de leur temps à des organismes de bienfaisance et sans but lucratif et directement à des personnes et comment ils participent aux organismes et à la vie sociale.

L'enquête, menée pour la première fois par Statistique Canada en 1997 en tant que supplément de l'Enquête sur la population active, a été reprise à l'automne 2000. L'enquête de 2000 était fondée sur un échantillon représentatif de 14 724 Canadiens de 15 ans et plus.

L'ENDBP a été élaborée grâce à un partenariat de ministères fédéraux et d'organismes du secteur bénévole, dont le Centre canadien de philanthropie, Patrimoine canadien, Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada, Statistique Canada et Bénévoles Canada.

Le gouvernement fédéral et le secteur bénévole ont lancé récemment l'Initiative sur le secteur bénévole et communautaire (ISBC) pour aider à renforcer les organismes bénévoles au Canada. L'ISBC reconnaît formellement le secteur bénévole comme important pilier de la société canadienne, au même titre que les secteurs privé et public. L'ISBC a fourni du financement pour la réalisation de l'ENDBP en 2000. Les plans actuels prévoient la reprise de l'enquête en 2003.

L'ENDBP offre une source abondante de données sur de nombreux aspects des dons de bienfaisance, du bénévolat et de la participation. Non seulement elle sert de baromètre de l'action bénévole et communautaire, mais encore elle met en lumière les secteurs où il faut une étude plus approfondie.

leur temps sous une forme ou sous une autre dans le cadre d'un groupe ou d'un organisme au cours de la même année. C'était environ 1 million de personnes de moins que les 7,5 millions (31 % de la population) qui ont fait du bénévolat en 1997.

Ce recul, par contre, s'est accompagné d'une augmentation de l'intensité du bénévolat chez ceux qui ont donné de leur temps. En moyenne, chaque bénévole a fait une contribution de 162 heures en 2000, comparativement à 149 heures en 1997.

Le bénévolat n'était pas non plus réparti de façon uniforme dans l'ensemble de la population. Ainsi, en 2000, les bénévoles du premier quartile ont donné en moyenne 471 heures de leur temps au cours de l'année, ce qui représente 73 % du total des heures.

Ces chiffres ressemblent à ceux de 1997, où les bénévoles du premier quartile ont fait 72 % du total des heures, mais ont donné, en moyenne, 431 heures

de leur temps. Le premier quartile des bénévoles comptait environ 1,6 million de personnes en 2000, contre quelque 1,9 million en 1997.

### **Dons de bienfaisance: moins de dons au total, mais des contributions individuelles plus substantielles**

L'augmentation de la valeur globale des dons de 1997 à 2000 semble le fruit de deux facteurs: l'accroissement des dons de la part des donateurs et la croissance de la population. Au cours de cette période de trois ans, la population de 15 ans et plus s'est accrue de près de 2,5 %. En 2000, les particuliers ont donné, en moyenne, 259 \$, soit 20 \$ de plus qu'en 1997. Cependant, le taux de croissance des dons moyens depuis 1997 n'a pas suivi le taux d'augmentation des revenus moyens des ménages des donateurs (8 % contre 16 %).

On pourrait s'attendre à ce que cette combinaison entraîne une augmentation du nombre absolu des donateurs et des dons. Mais, là où le nombre total de donateurs a progressé depuis 1997, celui des dons individuels a diminué, passant de 74 millions à 70 millions. Les donateurs ont fait en moyenne 3,7 dons en 2000, comparativement à 4,0 en 1997.

L'enquête a révélé des variations des tendances relatives aux dons entre groupes d'âge. Le don moyen a augmenté davantage depuis 1997 dans le cas des jeunes que dans celui des groupes d'âge plus vieux. Le don annuel moyen est passé de 79 \$ à 118 \$ dans le groupe d'âge le plus jeune, celui des 15 à 24 ans, et de 159 \$ à 229 \$ chez les 25 à 34 ans. Chez les aînés de 65 ans et plus, le don annuel moyen est passé de 328 \$ à 308 \$.

La façon dont les Canadiens donnent leur argent a aussi changé. En 2000, les donateurs ont fait 20 % moins de dons en réponse à des sollicitations de porte à porte. L'enquête a révélé que plus de donateurs choisissent maintenant d'avance les montants qu'ils donneront et les organismes qu'ils appuieront. Cependant, la proportion de personnes qui affirment qu'elles feraient des dons réguliers au même organisme a diminué légèrement.

Les personnes ayant un diplôme universitaire sont toujours celles qui donnent le plus, soit une moyenne de 480 \$ en 2000. Cependant, alors que 90 % de ces personnes ont fait des dons en 1997, leur proportion est tombée à 84 % en 2000.

Les organismes religieux ont continué de recevoir le plus fort pourcentage de l'ensemble des dons. Ils ont reçu 2,4 milliards de dollars, soit 49 % du total de 4,9 milliards de dollars en 2000, un peu moins que leur part de 51 % d'il y a trois ans. La proportion des personnes qui ont fait des dons à des organismes religieux est passée de 35 % en 1997 à 32 % en 2000.

### **La nature du bénévolat semble évoluer**

La nature du bénévolat semble en voie d'évoluer au Canada. Un nombre de plus en plus faible de personnes font un nombre de plus en plus grand d'heures de bénévolat. Depuis 1997, il y a eu une diminution de 13 % du nombre de bénévoles, malgré une augmentation de près de 2,5 % de la population de 15 ans et plus.

La baisse du taux de bénévolat s'est accompagnée d'une diminution du nombre total d'heures fournies. Les bénévoles ont fait au total un peu plus de 1 milliard d'heures en 2000, soit 56 millions de moins qu'en 1997. Il n'en demeure pas moins que 1 milliard d'heures, à raison de 40 heures de travail par semaine pendant 48 semaines, équivaut à 549 000 emplois à temps plein pour l'année.

Comparativement à 1997, le taux de bénévolat a diminué dans tous les groupes d'âge, et tout particulièrement chez le groupe des 35 à 44 ans, où il est tombé de 37 % à 30 %. Les aînés de 65 ans et plus ont fait, en moyenne, 269 heures, soit le plus haut niveau, comparativement à un creux de seulement 130 heures pour les 15 à 24 ans.

Les niveaux supérieurs de revenu du ménage ont accru la probabilité de bénévolat. Seulement 17 % des personnes ayant un revenu du ménage inférieur à 20 000 \$ ont fait du bénévolat, comparativement à 39 % pour celles dont le revenu était de 100 000 \$ ou plus. Cependant, ce sont les bénévoles ayant les plus faibles niveaux de revenu qui ont donné le plus de temps.

### **Les provinces: les taux de don sont les plus élevés dans le Canada atlantique et dans l'Ouest**

Il y a eu des variations interprovinciales importantes des dons financiers à des organismes de bienfaisance et sans but lucratif en 2000. Ces variations sont le reflet de la diversité des situations économiques, des valeurs sociales et des conventions culturelles, des conditions de vie et des milieux sociaux des Canadiens.

Les résidents de l'Alberta, de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse avaient les plus hauts taux de dons financiers parmi les provinces en 2000. Ces provinces dépassaient toutes nettement le taux national de 78 %. La Colombie-Britannique et le Québec avaient les plus bas taux (74 %).

De 1997 à 2000, le pourcentage de la population qui a fait des dons a augmenté dans quatre provinces: il est passé de 75 % à 85 % en Alberta, de 83 % à 86 % à l'Île-du-Prince-Édouard, de 83 % à 87 % en Nouvelle-Écosse et de 81 % à 84 % au Manitoba.

Les résidents du Manitoba ont donné en moyenne 383 \$ en 2000, soit le plus haut montant

parmi toutes les provinces, étant suivis en cela par les résidents de l'Alberta, avec une moyenne de 369 \$. Les dons moyens les plus faibles ont été déclarés au Québec (117 \$) et à Terre-Neuve (182 \$).

### **Les taux de bénévolat sont les plus élevés dans les Prairies et à l'Île-du-Prince-Édouard**

La participation aux activités de bénévolat a été la plus forte dans les provinces des Prairies et à l'Île-du-Prince-Édouard en 2000, et la plus faible au Québec et en Colombie-Britannique.

Environ 42 % de la population de la Saskatchewan a fait du bénévolat l'an dernier, comparativement au taux national de 27 %. La Saskatchewan était suivie par l'Alberta (39 %), l'Île-du-Prince-Édouard (37 %), le Manitoba (36 %) et la Nouvelle-Écosse (34 %).

Cependant, comparativement à 1997, les taux ont baissé dans chaque province sauf à l'Île-du-Prince-Édouard. Les baisses les plus considérables sont survenues en Ontario, où le taux est passé de 32 % à 25 %, puis en Colombie-Britannique, où il est passé de 32 % à 26 %.

Les bénévoles des provinces de l'Atlantique ont fait le plus d'heures, en moyenne, soit entre 183 à l'Île-du-Prince-Édouard et 206 à Terre-Neuve. Par contre, ce sont les bénévoles des provinces des Prairies qui en ont fait le moins, soit entre 139 en Alberta et 154 en Saskatchewan. Comparativement à 1997, l'Alberta était la seule province à accuser un recul, bien que léger, du nombre moyen d'heures de bénévolat.

### **La moitié de la population a eu une participation communautaire**

La troisième composante de l'enquête posait des questions sur d'autres formes de participation à la société. Les répondants se sont vu poser une série de questions sur leur adhésion à des associations

ou des organismes locaux, et leur participation à des réunions et (par leur vote) aux élections. Il leur a aussi été demandé comment ils se tenaient au courant de l'actualité et des affaires publiques.

Un peu plus de la moitié (51 %) des personnes âgées de 15 ans et plus ont dit qu'elles étaient membres d'au moins un organisme communautaire, comme une association communautaire, un club philanthropique ou un syndicat, ou ont dit participer à un tel organisme, soit pour ainsi dire la même proportion qu'en 1997.

Comme en 1997, les organismes ou les groupes les plus fréquents auxquels les répondants ont participé en 2000 étaient liés au travail. Plus d'une personne sur cinq faisait partie d'un groupe lié au travail, comme un syndicat ou une association professionnelle, ce qui est un peu plus qu'en 1997.

Il y a eu des reculs notables de la participation communautaire chez les titulaires d'un diplôme universitaire, où le taux est tombé de 74 % à 67 %. De même, chez ceux déclarant un revenu du ménage de 100 000 \$ ou plus, le taux est passé de 73 % à 63 %. Ces diminutions correspondent aux baisses de bénévolat au sein de ces groupes.

Le rapport *Canadiens dévoués, Canadiens engagés: points saillants de l'Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation* (71-542-XIF, gratuit) est maintenant offert dans le site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) sous *Nos produits et services, Publications gratuites, puis Conditions sociales*. Il est également offert en version imprimée (71-542-XPF, 15 \$). Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements au sujet de la présente enquête ou à propos des produits et services connexes, ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services aux clients au (613) 951-7355 ou composez sans frais le 1 888 297-7355 ([des@statcan.ca](mailto:des@statcan.ca)), Division des enquêtes spéciales. Télécopieur: (613) 951-3012. ■

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

### Voyages entre le Canada et les autres pays Juin 2001

Globalement, le nombre de voyages à destination du Canada a augmenté pour un deuxième mois consécutif en juin, s'inscrivant dans une tendance à la hausse qui a débuté en août 2000. Le nombre de voyages des Canadiens à l'extérieur du pays a connu une légère baisse, à la suite de l'augmentation observée en mai.

En juin, les voyageurs étrangers ont effectué environ 4,3 millions de voyages d'une journée et d'une nuit ou plus au Canada, en hausse de 1,8 % par rapport à mai. En particulier, les Américains et les résidents d'outre-mer ont effectué 1,8 % et 1,1 % plus de voyages qu'en mai.

En juin, le nombre total estimé de voyages des Canadiens à l'étranger a légèrement fléchi (-0,1 %) pour s'établir à 3,8 millions. Le nombre de voyages vers les États-Unis est resté à peu près stable, alors que les voyages vers les pays d'outre-mer ont diminué quelque peu (-0,4 %). (Les données portent à la fois sur les voyages d'une journée et sur ceux d'une nuit ou plus.)

Les résidents des États-Unis ont entrepris 1,3 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada en juin, en hausse de 0,8 %, à la suite des diminutions enregistrées au cours des deux mois précédents. Le nombre de voyages d'une nuit ou plus que les Canadiens ont faits aux États-Unis a diminué de 0,4 % pour s'établir à 1,2 million.

Le nombre de voyages en automobile d'une nuit ou plus que les Américains ont effectués ce côté-ci de la frontière a augmenté de 1,1 %, s'établissant à 825 000 en juin. Le nombre de voyages avec nuitées qu'ils ont faits en avion a augmenté de 1,0 % pour atteindre 336 000. En juin, les Canadiens ont effectué 637 000 voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, soit 0,8 % de plus qu'en mai, alors que le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens en avion à destination des États-Unis a diminué de 1,1 %, s'établissant à 434 000.

De mai à juin, le nombre de voyages d'une journée effectués en automobile entre le Canada et les

États-Unis a augmenté des deux côtés de la frontière. Les Américains ont entrepris 2,3 millions d'excursions en automobile au Canada, soit une augmentation de 2,1% par rapport à mai. Aussi, le nombre de voyages en automobile de même jour effectués par les Canadiens au sud de la frontière a augmenté pour un deuxième mois consécutif pour s'établir à 2,2 millions, soit 0,7 % de plus qu'en mai.

Les Canadiens ont entrepris 409 000 voyages d'une nuit ou plus vers des pays d'outre-mer en juin, soit 0,4% de moins qu'en mai. Le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada des résidents d'outre-mer a augmenté de 0,9 % en juin pour atteindre 359 000.

Parmi les 12 principaux marchés de voyageurs d'outre-mer ayant effectué des voyages d'une journée ou d'une nuit ou plus au Canada en juin, l'Australie (-11,4 %), l'Allemagne (-3,5 %) et l'Italie (-0,9 %) ont été les seuls à enregistrer un recul par rapport à mai. Hong Kong a affiché la plus forte augmentation (+14,9 %), devançant les Pays-Bas (+10,7 %), le Royaume-Uni (+3,9 %) et Taïwan (+3,5 %).

**Nota:** L'analyse du présent communiqué est basée seulement sur les données désaisonnalisées.

**Données stockées dans CANSIM: tableaux 4270001 à 4270006 et matrices 2661 à 2698, 5780 à 6049 et 8200 à 8329.**

Le numéro de juin 2001 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 17, n° 6 (66-001-PIB, 6 \$ / 55 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jimmy Ruel au (613) 951-1910 ou avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608, ou composez sans frais le 1 800 307-3382 ([cult.tourstats@statcan.ca](mailto:cult.tourstats@statcan.ca)), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. □

## Voyages entre le Canada et les autres pays

	Mai 2001 <sup>r</sup>	Juin 2001 <sup>p</sup>	Mai à juin 2001	Juin 2001 <sup>p</sup>	Juin 2000 à juin 2001
	données désaisonnalisées			données non désaisonnalisées	
	en milliers		var. en %	en milliers	var. en %
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger<sup>1</sup></b>	<b>3 818</b>	<b>3 815</b>	<b>-0,1</b>	<b>3 709</b>	<b>-2,0</b>
Vers les États-Unis	3 407	3 406	-0,0	3 392	-2,9
Vers les autres pays	411	409	-0,4	317	9,3
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	2 147	2 162	0,7	2 263	-3,0
Total des voyages d'une nuit ou plus États-Unis <sup>2</sup>	1 602	1 595	-0,4	1 371	0,0
Automobile	632	637	0,8	580	-1,3
Avion	439	434	-1,1	331	-6,4
Autre moyen de transport	120	115	-3,9	143	2,4
Autres pays <sup>3</sup>	411	409	-0,4	317	9,3
<b>Voyages au Canada<sup>1</sup></b>	<b>4 181</b>	<b>4 254</b>	<b>1,8</b>	<b>5 430</b>	<b>5,5</b>
En provenance des États-Unis	3 813	3 882	1,8	4 888	6,7
En provenance des autres pays	368	373	1,1	543	-3,9
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	2 297	2 346	2,1	2 632	8,1
Total des voyages d'une nuit ou plus États-Unis <sup>2</sup>	1 680	1 694	0,8	2 481	4,0
Automobile	816	825	1,1	1 233	7,8
Avion	332	336	1,0	456	3,3
Autre moyen de transport	176	174	-1,3	271	3,4
Autres pays <sup>3</sup>	355	359	0,9	521	-3,3
<b>Principaux marchés d'outre-mer<sup>4</sup></b>					
Royaume-Uni	72	75	3,9	109	0,2
Japon	42	43	3,0	57	-3,3
Allemagne	32	31	-3,5	46	-11,6
France	30	30	0,2	40	-4,2
Australie	16	14	-11,4	20	-6,3
Mexique	14	14	0,4	17	16,2
Corée du sud	13	14	2,5	20	2,0
Hong Kong	11	13	14,9	19	2,5
Taïwan	11	11	3,5	16	-21,1
Pays-Bas	9	10	10,7	18	-6,4
Italie	9	9	-0,9	14	-8,0
Suisse	8	9	1,2	12	-1,5

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

<sup>1</sup> Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.

<sup>2</sup> Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar et des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres moyens.

<sup>3</sup> Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées de même jour par voie terrestre via les États-Unis.

<sup>4</sup> Inclut les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

## Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Juillet 2001

L'indice des taux de salaires syndicaux dans la construction (y compris les suppléments) pour le Canada est demeuré inchangé en juillet par rapport à son niveau révisé de 118,2 en juin (1992=100).

L'indice a augmenté de 0,6 % par rapport à l'indice de juillet 2000.

Les taux de salaires syndicaux sont publiés pour 16 métiers dans 20 régions métropolitaines tant pour les taux de base que pour les taux incluant certains paiements supplémentaires. Des indices (1992=100) sont calculés pour les mêmes régions métropolitaines et sont publiés pour celles où une majorité des métiers est couverte par les conventions collectives actuelles.

---

**Données stockées dans CANSIM: tableaux 3270003 et 3270004 et matrices 956, 958 et 9922 à 9927.**

Le numéro du troisième trimestre de 2001 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 24 \$ / 79 \$) paraîtra en décembre. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Susie Boyd au (613) 951-9606 ([infounit@statcan.ca](mailto:infounit@statcan.ca)), Division des prix. Télécopieur: (613) 951-1539. ■

**Indices de prix des exportations et des importations**

Juin 2001

Les indices de prix pour les exportations et les importations (1997=100) du Canada à pondération courante et à pondération courante fixe sur la base de la balance des paiements sont maintenant disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1997 au mois courant (juin 2001) et sont établis pour les cinq sections de produits et les groupes principaux de produits (62 pour les exportations et 61 pour les importations).

Les indices de prix pour les États-Unis (1997=100) à pondération courante et à pondération fixe sur base douanière sont aussi disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1997 au mois courant (juin 2001). Les indices pour les dix sections de la Classification type du commerce international pour

tous les pays et pour les États-Unis sont également disponibles avec ces indices de prix.

Des indices sur base douanière établis pour les cinq sections de produits et les groupes principaux de produits sont aussi disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: tableaux 2280001, 2280003 et 2280033 à 2280040 et matrices 3618, 3619, 3630, 3631, 3651, 3685 et 8650 à 8665.**

Le numéro de juin 2001 de la publication *Commerce international de marchandises du Canada* (65-001-XIB, 14 \$ / 141 \$; 65-001-XPB, 19 \$ / 188 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jocelyne Elibani au (613) 951-9647 ou composez sans frais le 1 800 294-5583, Division du commerce international. ■

**Lampes électriques**

Deuxième trimestre de 2001

Les données sur les importations, la production et les stocks des manufacturiers de lampes électriques pour le deuxième trimestre de 2001 sont maintenant disponibles.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gregory Sannes au (613) 951-7205 ([sanngre@statcan.ca](mailto:sanngre@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## NOUVEAUX PRODUITS

Infomat - revue hebdomadaire, 17 août 2001  
Numéro au catalogue: 11-002-XIF (3\$/109\$).

Infomat - revue hebdomadaire, 17 août 2001  
Numéro au catalogue: 11-002-XPF (4\$/145\$).

Aviation, bulletin de service, vol. 33, n° 7  
Numéro au catalogue: 51-004-XIB (8\$/82\$).

Voyages internationaux, vol. 17, n° 6  
Numéro au catalogue: 66-001-PIB (6\$/55\$).

**Canadiens dévoués, Canadiens engagés: points saillants de l'Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation, 2000**  
Numéro au catalogue: 71-542-XIF  
(gratuit).

**Canadiens dévoués, Canadiens engagés: points saillants de l'Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation, 2000**  
Numéro au catalogue: 71-542-XPF (15\$).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

**Pour commander les produits par téléphone:**

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez:	<b>1 613 951-7277</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	<b>1 877 287-4369</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	<b>1 800 700-1033</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet:** écrivez à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) sous les rubriques *Produits et services* et *Publications payantes* (\$).

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Changer le style: [Ajouter](#) | [Supprimer](#) | [Annuler](#)



# Le Quotidien

Statistique Canada

---

Le Quotidien 1997  
Pour le 17 août 2001

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- ◆ **Transport aérien, 1998** 7  
Après le pic de 2000, le transport aérien canadien a été de plus en plus résilient en 2001. Le transport aérien a été affecté par les attentats du 11 septembre, mais a retrouvé son rythme de croisière en octobre. Les compagnies aériennes ont augmenté leurs vols de nuit et ont introduit de nouvelles destinations. Les compagnies aériennes ont également augmenté leurs vols de nuit et ont introduit de nouvelles destinations.
- ◆ **Productivité, réajustement horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 6  
À l'issue de la période de la hausse et de la baisse, le niveau de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 a été supérieur à celui de 1995.

---

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice de consommation des consommateurs, mai 2001 10
- Région et les entreprises à croissance rapide 10
- Statistiques de l'industrie, septembre 2001 11
- Partis de l'Ontario, 1997-1998 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 12

---

**Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada**

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, [julie.belanger@statcan.ca](mailto:julie.belanger@statcan.ca)

Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088, [madeleine.simard@statcan.ca](mailto:madeleine.simard@statcan.ca)

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2001. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

---

## **CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS: 20 AU 24 AOÛT**

---

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

---

<b>Date de parution</b>	<b>Titre</b>	<b>Période de référence</b>
20	<b>Commerce de gros</b>	Juin 2001
21	<b>Indice des prix à la consommation</b>	Juillet 2001
21	<b>Commerce de détail</b>	Juin 2001
23	<b>Assurance-emploi</b>	Juin 2001
23	<b>Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières</b>	Juin 2001
23	<b>Commerce du bétail</b>	Juillet 2001

---